

Dictum

1) Door de verkoop van pomazánkové máslo (smeerbare boter) onder de benaming „máslo” (boter) toe te staan, hoewel dit product een melkvetgehalte van minder dan 80 % heeft en een gehalte aan water en aan droge en vetvrije, van melk afkomstige stof van meer dan 16 % respectievelijk meer dan 2 % heeft, is de Tsjechische Republiek de verplichtingen niet nagekomen die op haar rusten krachtens artikel 115 van verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten („Integrale-GMO-verordening”), gelezen in samenhang met punt I, lid 2, eerste en tweede alinea, van bijlage XV bij deze verordening en deel A, punten 1 en 4, van het aanhangsel bij deze bijlage.

2) De Tsjechische Republiek wordt verwezen in de kosten.

(¹) PB C 80 van 12.3.2011.

Arrest van het Hof (Zesde kamer) van 18 oktober 2012 — Herbert Neuman, Andoni Galdeano del Sel, Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)/José Manuel Baena Grupo SA

(Gevoegde zaken C-101/11 P en C-102/11 P) (¹)

(Hogere voorziening — Gemeenschapsmodel — Verordening (EG) nr. 6/2002 — Artikelen 6, 25, lid 1, sub b en e, en 61 — Ingeschreven gemeenschapsmodel dat zittende figuur weergeeft — Ouder gemeenschapsbeeldmerk — Andere algemene indruk — Mate van vrijheid van ontwerper — Geïnformeerde gebruiker — Omvang van rechterlijke toetsing — Ontoereikende motivering)

(2012/C 379/11)

Procestaal: Spaans

Partijen

Rekwiranten: Herbert Neuman, Andoni Galdeano del Sel (vertegenwoordiger: S. Míguez Pereira, abogada), Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (BHIM) (vertegenwoordigers: J. Crespo Carrillo en A. Folliard-Monguiral, gemachtigden)

Andere partij in de procedure: José Manuel Baena Grupo (vertegenwoordiger: A. Canela Giménez, abogado)

Voorwerp

Hogere voorzieningen tegen het arrest van het Gerecht (Zevende kamer) van 16 december 2010, Baena Grupo/BHIM — Neuman en Galdeano del Sel (Zittende figuur) (T-513/09), waarbij het Gerecht heeft vernietigd de beslissing van de derde kamer van beroep van het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (BHIM) van 14 oktober 2009 (zaak R 1323/2008-3)

Dictum

- 1) De hogere voorzieningen worden afgewezen.
- 2) Neuman en Galdeano del Sel dragen in verband met de hogere voorziening in zaak C-101/11 P hun eigen kosten alsook die van José Manuel Baena Grupo SA.
- 3) Het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen) (BHIM) draagt in verband met de hogere voorziening in zaak C-102/11 P zijn eigen kosten alsook die van José Manuel Baena Grupo SA.

(¹) PB C 130 van 30.4.2011.

Arrest van het Hof (Derde kamer) van 18 oktober 2012 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Court of Appeal of England and Wales (Civil Division) — Verenigd Koninkrijk — Football Dataco Ltd, Scottish Premier League Ltd, Scottish Football League en PA Sport UK Ltd/Sportradar GmbH en Sportradar AG

(Zaak C-173/11) (¹)

(Richtlijn 96/9/EG — Rechtsbescherming van databanken — Artikel 7 — Recht sui generis — Databank met gegevens over aan gang zijnde wedstrijden uit voetbalcompetities — Begrip „hergebruik” — Plaats waar hergebruik plaatsvindt)

(2012/C 379/12)

Procestaal: Engels

Verwijzende rechter

Court of Appeal of England and Wales (Civil Division)

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partijen: Football Dataco Ltd, Scottish Premier League Ltd, Scottish Football League en PA Sport UK Ltd

Verwerende partijen: Sportradar GmbH en Sportradar AG

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Court of Appeal of England and Wales (Civil Division) — Uitlegging van richtlijn 96/9/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken (PB L 77, blz. 20), met name van artikel 7 — Recht van de maker van een databank om de opvraging en/of het hergebruik van een deel van de inhoud van de databank te verbieden — Begrippen „opvraging” en „hergebruik” (art. 7, lid 2, van de richtlijn) — Databank met gegevens over aan de gang zijnde voetbalwedstrijden („Football Live”)

Dictum

Artikel 7 van richtlijn 96/9/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 1996 betreffende de rechtsbescherming van databanken moet aldus worden uitgelegd dat wanneer een persoon gegevens die hij eerder heeft geüpload uit een databank die wordt beschermd door het recht sui generis ingevolge deze richtlijn, via een webserver in lidstaat A naar de computer van een andere persoon in lidstaat B op diens verzoek verzendt om in het geheugen van deze computer te worden opgeslagen en op het computerscherm te worden getoond, sprake is van „hergebruik” van die gegevens door de verzender. Die handeling moet worden geacht in elk geval in lidstaat B plaats te vinden wanneer er aanwijzingen zijn dat uit de handeling blijkt dat degene die deze verricht zich op leden van het publiek in die lidstaat wil richten, hetgeen ter beoordeling van de nationale rechter staat.

(¹) PB C 194 van 2.7.2011.

Arrest van het Hof (Zevende kamer) van 18 oktober 2012 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Fővárosi Ítéltábla — Hongarije) — Észak-dunántúli Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (Édukovázó) en Hochtief Solutions AG Magyarországi Fióktelepe, voorheen Hochtief Construction AG Magyarországi Fióktelepe/Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság

(Zaak C-218/11) (¹)

(Richtlijn 2004/18/EG — Overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten — Artikelen 44, lid 2, en 47, leden 1, sub b, 2 en 5 — Economische en financiële draagkracht van gegadigden of inschrijvers — Minimumeis inzake draagkracht op basis van één enkel balansgegeven — Boekhoudkundig gegeven dat kan worden beïnvloed door verschillen tussen nationale regelingen inzake jaarrekening van ondernemingen)

(2012/C 379/13)

Procestaal: Hongaars

Verwijzende rechter

Fővárosi Ítéltábla

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partijen: Észak-dunántúli Környezetvédelmi és Vízügyi Igazgatóság (Édukovázó) en Hochtief Solutions AG Magyarországi Fióktelepe, voorheen Hochtief Construction AG Magyarországi Fióktelepe

Verwerende partij: Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság

in tegenwoordigheid van: Vegyész Építő és Szerelő Zrt, MÁVÉPCELL Kft

Voorwerp

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Fővárosi Ítéltábla — Uitlegging van de artikelen 44, lid 2, 47, lid 1, sub b, en 47, leden 3 en 5, van richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten (PB L 134, blz. 114) — Beoordeling van de economische en financiële draagkracht van inschrijvers op basis van één enkel boekhoudkundig gegeven dat van lidstaat tot lidstaat een verschillende inhoud heeft door de verschillen tussen de nationale boekhoudkundige regelingen — Beginsel van gelijke behandeling van inschrijvers

Dictum

- 1) De artikelen 44, lid 2, en 47, lid 1, sub b, van richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten moeten aldus worden uitgelegd dat een aanbestedende dienst een minimumeis inzake economische en financiële draagkracht mag stellen door naar een of meer specifieke onderdelen van de balans te verwijzen, op voorwaarde dat deze onderdelen objectief geschikt zijn voor het bieden van informatie over die draagkracht van een ondernemer en die eis aan de omvang van de betrokken opdracht wordt aangepast, zodat objectief sprake is van een positieve aanwijzing voor een voldoende economische en financiële basis voor de uitvoering van die opdracht maar niet verder wordt gegaan dan hetgeen daartoe redelijkerwijs noodzakelijk is. Een minimumeis inzake economische en financiële draagkracht kan in beginsel niet worden uitgesloten om de enkele reden dat die eis betrekking heeft op een onderdeel van de balans ten aanzien waarvan tussen de wettelijke regelingen van de lidstaten verschillen kunnen bestaan.
- 2) Artikel 47 van richtlijn 2004/18 moet aldus worden uitgelegd dat een ondernemer die vanwege een overeenkomst op grond waarvan hij zijn winst steeds aan zijn moedermaatschappij overdraagt in de onmogelijkheid verkeert om te voldoen aan een minimumeis inzake economische en financiële draagkracht volgens welke het balansresultaat van gegadigden of inschrijvers over de laatste drie afgesloten boekjaren niet meer dan één keer negatief mag zijn, om aan deze minimumeis inzake draagkracht te voldoen slechts de mogelijkheid heeft om zich overeenkomstig lid 2 van dit artikel op de draagkracht van een andere entiteit te beroepen. Daarbij is niet van belang dat de wettelijke regeling van de lidstaat van vestiging van die ondernemer en die van de lidstaat van vestiging van de aanbestedende dienst verschillen op het punt dat een dergelijke overeenkomst volgens de wettelijke regeling van de eerste lidstaat onbeperkt mogelijk is, maar volgens de wettelijke regeling van de tweede lidstaat slechts mogelijk zou zijn indien de winstoverdracht niet tot gevolg zou hebben dat het resultaat op de balans negatief wordt.

(¹) PB C 232 van 6.8.2011.